

HEINE Classic+® and SANALON+® F.O. Laryngoscopes Blades



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 4797 1/6.11



Manual de instrucciones

ESPAÑOL

Espátulas de laringoscopios HEINE Classic+® y SANALON+® con iluminación por fibra de vidrio

Lea las instrucciones de las espátulas de laringoscopios HEINE antes de ponerlo en marcha y consérvelas para su uso posterior.

Información de seguridad

Uso correcto: Las espátulas de laringoscopios están destinados exclusivamente a la intubación endotraqueal.

Solo deben ser usados por personas con una formación sobre la intubación endotraqueal.

Para el funcionamiento seguro: Usar solo mangos de laringoscopios con la marca verde para asegurar un funcionamiento correcto. Ponga la espátula en posición normal de trabajo y compruebe que la luz se encienda. No use el laringoscopio en presencia de campos magnéticos fuertes. La luminosidad puede disminuir durante el uso si la batería recargable no fue suficientemente cargada previamente. Se recomienda una recarga de mínimo 10 minutos para las baterías recargables HEINE en un cargador HEINE previo a cada uso. Después de algunos minutos de uso la bombilla se calentará.

Para la seguridad general: Para evitar infecciones cruzadas los laringoscopios se deben limpiar y desinfectar o esterilizar después de cada uso (vea instrucciones de limpieza).

Se recomienda en caso de uso continuo de los laringoscopios tener repuestos disponibles (lámpara y pilas) e instrumentos de recambio.

Limpieza / Desinfección y Esterilización

Es necesario tener en cuenta las siguientes indicaciones en los procedimientos internos hospitalarios / o en consulta. Asimismo hay que poner en práctica las directrices nacionales y recomendaciones (p. ej. referente a CJK / vCJK) así como normas y leyes.

La preparación será realizada por personal lo suficientemente calificado.

Tratamiento después de su utilización

Las suciedades profundas deben ser eliminadas inmediatamente después de su uso, para evitar incrustaciones.

Limpieza manual / Desinfección

Para la limpieza manual / desinfección solo deben ser utilizados productos que hayan sido autorizados por el fabricante para fibra óptica y plásticos (solo **SANALON+®**). Se ha de prestar atención a las indicaciones del fabricante referente a concentración / tiempo de actuación. Una vez finalizado el tratamiento se han de lavar las espátulas con agua completamente desalada.

Atención: Los productos de limpieza / desinfección no adecuados o utilizados incorrectamente pueden ocasionar daños irreparables al instrumento.

El Ultrasonido no está permitido como ayuda para la limpieza!

Limpieza con máquina / Desinfección

El artículo está indicado para una preparación por máquina / desinfección térmica (≤ 93 °C). Para ello se han de utilizar productos que estén autorizados para acero fino y plásticos (solo **SANALON+®**). Los procesos de lavado han de garantizar una ausencia de residuos satisfactoria. Para el lavado final se recomienda utilizar agua completamente desalada.

Esterilización

La esterilización se consigue mediante la utilización de esterilización con vapor (vapor saturado 134 °C/5 minutos). Con este material es posible conseguir un tiempo de esterilización de 18 minutos.

La transmisión de luz se puede reducir realizando la esterilización con vapor muy a menudo y con una duración muy larga, sobre todo siendo la calidad del vapor insuficiente. El control de funcionamiento debe ser ajustado a ello.

Es posible utilizar el sistema de esterilización por gas-plasma solo para los **laringoscopios HEINE Clásic+® de f.o.**

Normas aplicadas: EN ISO 7376

Garantía

Para las espátulas de laringoscopio ofrecemos una garantía total de 5 años o un máximo de 4000 esterilizaciones en autoclave en ciclos de autoclave standard a una temperatura de 134 °C / 5 min. a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía se basa en un funcionamiento de acuerdo con la finalidad del aparato y cumpliendo las instrucciones de manejo. Durante el periodo de la garantía legal y adicional se reparan los fallos o deficiencias que pueda sufrir el aparato de forma gratuita, siempre que sea demostrable que éstos tienen su origen en una manipulación, fabricación o material deficientes. En caso de reclamación de un producto deficiente durante el periodo de garantía, el comprador debe demostrar que el producto ya era defectuoso en el momento de su recepción. Esta garantía legal y adicional no son aplicables para deterioros que surjan por desgaste, negligencia, incorporación de repuestos no originales de HEINE/recambios (sobre todo lámparas, ya que éstas se desarrollaron especialmente para instrumentos HEINE según los siguientes criterios: color de temperatura, duración, seguridad, calidad y rendimiento óptico), intervenciones de personal no autorizado por HEINE o en caso de que el cliente no respete las instrucciones del manual de usuario. Cualquier modificación de los aparatos HEINE con piezas o recambios que no corresponden a las especificaciones originales de HEINE, conducirán a la anulación de la garantía legal sobre el buen funcionamiento del aparato y, en consecuencia, al derecho de garantía por deficiencias, siempre y cuando éstos sean atribuibles a la manipulación del aparato. Otras reclamaciones como p. ej. sustitución por daños que no se hayan originado directamente en el producto de HEINE quedan excluidos.

En caso de **reparaciones** diríjense a su proveedor que remitirá el aparato a fábrica o al taller oficial correspondiente.

Comprado a

el